

---

## Economic Commission for Europe

### Inland Transport Committee

#### Working Party on the Transport of Dangerous Goods

English

30 August 2017

#### Joint Meeting of Experts on the Regulations annexed to the European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Inland Waterways (ADN)

##### Thirty-first session

Geneva, 28-31 August 2017

Item 4 (b) of the provisional agenda

##### Proposal for amendments to the Regulations annexed to ADN

##### Other proposals

---

### Use of the vapour return piping (amending Working Paper 2017/48)

Transmitted by the Governments of France, Germany, the Netherlands and by CEFIC

#### 7.2.4.25.5

Amend paragraph 7.2.4.25.5 as follows:

##### English

“The gas/air mixtures **released during loading operations** shall be returned ashore through a vapour return piping ~~during loading operations~~ when:

- A closed ~~type vessel~~ **cargo tank** is required according to column (7) of Table C of **Section Chapter 3.2.3**.

**or**

- **A closed cargo tank was required for the previous cargo in column (7) of Table C of Section 3.2.3 and before the loading the concentration of flammable gases (of the previous cargo) in the cargo tank is above 10% of the LEL or the cargo tank contains toxic gases, corrosive gases (packing group I or II) or gases with CMR-characteristics (Categories 1A or 1B) in a concentration above national accepted exposure levels.**

[\(Text 2017/48\)](#)

**If the substance to be loaded requires explosion protection according to column (17) of Table C of Chapter 3.2, and the use of the vapour return piping is prescribed, the connection of the vapour return piping shall be designed such that the vessel is protected against detonations and the passage of flames from the shore. The protection of the vessel against detonations and the passage of flames from the shore is not required when the cargo tanks are inerted in accordance with 7.2.4.18.”.**

[\(adopted Text 2017/21\)](#)

Den Absatz 7.2.4.25.5 wie folgt ändern:

##### Deutsch

„Die beim Beladen austretenden Gas/Luftgemische sind über eine Gasrückfuhrleitung an Land abzuführen, ~~soweit~~ **wenn**

- In Kapitel 3.2 Tabelle C Spalte (7) ein ~~geschlossenes Schiff~~ **geschlossener Ladetank** gefordert wird

oder

- Für die vorherige Ladung in Kapitel 3.2 Tabelle C Spalte (7) ein geschlossener Ladetank erforderlich war und die Konzentration an ~~brennbaren~~ **entzündbaren** Gasen **[aus der Vorladung]** im Ladetank **vor dem Beladen** über 10 % der UEG beträgt oder der Ladetank giftige Gase, ätzende Gase (Verpackungsgruppe I oder II) oder Gase mit CMR-Eigenschaften (Kategorien 1A oder 1B) in einer Konzentration oberhalb der national zulässigen Expositionsgrenzen enthält.“

[\(Text 2017/48\)](#)

Bei Stoffen, für die in Unterabschnitt 3.2.3.2 Tabelle C Spalte (17) Explosionsschutz erforderlich ist, muss sichergestellt sein, dass die Gasrückfuhrleitung so ausgeführt ist, dass das Schiff gegen Detonation und Flammendurchschlag von Land aus geschützt wird. Der Schutz des Schiffes gegen Detonation und Flammendurchschlag von Land aus ist nicht erforderlich, wenn die Ladetanks nach Unterabschnitt 7.2.4.18 inertisiert sind.“. [\(angenommener Text 2017/21\)](#)

---